

广播电视英语讲座

辅导材料

中央广播电视大学英语组编

陈琳 审订

2

外语教学与研究出版社

1981·北京

广播电视英语讲座

輔導材料

第

中央广播电视大学英语组编

藏书

陈琳 审订

外语教学与研究出版社

1981 • 北京

前 言

本材料为广播电视英语讲座《辅导材料》第二册，由中央广播电视大学英语组编写，经讲座教材编者陈琳同志审阅，供广播电视英语讲座的听（观）众和其他英语初学者学习时参考。全套材料共分四册，第三、四册今后将陆续出版。

此册材料包括广播电视外语讲座试用教材《英语》第二册每课的会话和课文的参考译文、配音听力材料、英国广播公司电视和广播英语节目《沃尔特与康妮》选的参考译文；以及《课外读物》第二册中小笑话、用英语思考、同声一笑、故事、科学小品的参考译文。应广大学习者的要求，我们在附录里刊登了电视英语讲座第一册总测验题及答案和观众问题解答。

由于编写时间仓促，难免有考虑不周之处，欢迎大家提出批评和意见。

编 者

一九八一年四月

《广播电视英语讲座》辅导材料

第二册

中央广播电视大学英语组编

陈琳 审订

外语教学与研究出版社出版

(北京外国语学院23号信箱)

北京外语学院印刷厂排版

三二〇九印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店经售

开本787×1092 1/32 4.5印张 95千字

1981年5月第1版 1981年5月北京第一次印刷

印数 1,500,000册

书号: 9215.81 定价: 0.36元

目 录

教材部分:

会话和课文.....	(1)
配音听力材料.....	(30)
英国广播公司电视英语节目《沃尔特与康妮》选.....	(36)
英国广播公司广播英语节目《沃尔特与康妮》选.....	(69)

課外讀物部分:

小笑话.....	(86)
用英语思考.....	(89)
新饭店好吗?	(89)
花园里的脚印.....	(90)
丢失的钱.....	(91)
同声一笑.....	(93)
故事.....	(106)
雾中迷途.....	(106)
沙漠中的阿拉伯人.....	(107)
漂浮的坟墓.....	(108)
安德鲁克里斯和狮子.....	(109)
一千零一夜.....	(112)

马克·吐温的故事.....	(113)
科学小品.....	(115)
语言天赋.....	(115)
词的来源.....	(116)
树.....	(118)
太阳——一切能的来源.....	(118)
急救.....	(119)
放风筝.....	(121)
鸟人.....	(122)
雷达.....	(123)
热及其效应.....	(124)
真空.....	(126)
宇宙探险.....	(128)

附录一

《广播电视英语讲座》第一册总测验题及 答案.....	(131)
-------------------------------	-------

附录二

《广播电视英语讲座》第一册问题解答.....	(136)
------------------------	-------

教材部分

第一课

会话

1

甲：你每天起得很早吗？

乙：啊，对，我起得很早。我五点半起床。

甲：你早上跑步吗？

乙：不，我早上不跑步，下午跑。我早上通常朗读英语。

甲：噢，那太好了。你早上收听广播英语课吗？

乙：对，我早饭前听。上班的路上，我在公共汽车里用我的
小半导体收音机再收听一次。

甲：喔。你用耳机吗？

乙：对，用耳机。

2

甲：喂！老王，你有自行车吗？

乙：有。

甲：你上午用吗？

乙：不用。

甲：那么，我可以借用一下吗？

乙：当然可以！但车不太好。

甲：不要紧。车在哪儿？

乙：在走廊里。给你钥匙。

甲：谢谢你。

乙：不用谢。

3

甲：小李，你有哥哥吗？

乙：有。

甲：他也在工厂工作吗？

乙：不，他不在工厂工作，在医院里工作。

甲：那么，他是一个医生咯。

乙：不，不是。他在办公室工作。

甲：喔。他的妻子也在这所医院工作吗？

乙：是的，她是个护士。

甲：他们住在医院附近吗？

乙：对，他们住在离医院不远的一栋公寓楼里。

4

甲：早晨好，老王，你今早好吗？

乙：我很好，谢谢。请问几点了？

甲：差五分八点，这是准确的时间。

乙：好！今天我准时到了。

甲：对，你准时到了。你没戴手表吗？

乙：没戴。我的表坏了。

5

甲：对不起，小赵，你有日历吗？

乙：有。干什么？

甲：今天是几号？

乙：让我想一想，……今天是星期几？

甲：星期一。

乙：那么，是18号。今天是5月18号。

甲：多谢你。你知道，今天是我的生日。

乙：噢，是吗？祝你长寿。

甲：谢谢你，小赵。

课 文

太阳、地球和月亮

太阳是一颗恒星，它非常非常热，并发出热和光。九大行星绕着它运行，地球是其中之一。据我们所知，地球是唯一有生命存在的行星。地球上有空气和水，并从太阳得到热和光。生命需要空气、水、热和光。

地球绕着太阳转，同时它也自转。它从西向东转。

地球有一颗卫星，就是月亮。月亮绕着地球转。月亮上没有空气和水，因此也不存在生命。

第二课

会话

1

甲：这是谁的像册？

乙：我的。你可以看看里面的照片。

甲：谢谢。……这个男人是谁？是你的兄弟吗？

乙：是的，是我哥哥。

甲：他做什么工作？

乙：他是个工程师，一个工人工程师。

甲：噢，是吗？他在哪儿工作？

乙：他在一个拖拉机厂工作。

甲：喔。我想那位妇女一定是他的爱人了。

乙：对。

甲：她在哪儿工作？也在那个工厂吗？

乙：是的，她在那个厂的托儿所工作。

甲：他们住在哪里？

乙：他们住在工厂附近的一栋公寓楼里。

甲：你哥哥常来看你吗？

乙：是的，他常来。

甲：他一般什么时候来（看你）？

乙：他一般星期二来。

甲：他为什么不星期天来呢？

乙：噢，你知道，他星期天不休息。他星期二休息。

甲：喔，我明白了。你哥哥会外语吗？*

乙：是的，他会。

甲：他会哪种外语？

乙：他的英语很好，还懂一点德语。

甲：真行。

2

甲：喂，又是星期天了。

乙：对，又是星期天了。你打算做些什么？

甲：嗯，……咱们去公园怎么样？

乙：好主意。坐公共汽车去吗？

甲：不，咱们骑自行车去吧，这样可以沿着河边走。

乙：可是我没有自行车。

甲：刘华有一辆，借他的用一用。

乙：好，就这样。咱们还去游泳吗？

甲：对，去游泳。我喜欢游泳。

乙：咱们带照相机去吧？

甲：这倒是个好主意。

乙：你有照相机吗？

甲：有。

乙：你去拿你的照相机，我去借刘华的自行车。

甲：好吧。

*原课本此处有誤，应按此改正。

课 文

鲍勃·格林和李平

(鲍勃·格林，一位来自伦敦的青年学生，在北京一条大街上走着。他想拍几张照片。……他踩着了一位青年工人的脚。)

格林：哎呀！对不起。

李平：没关系。

(鲍勃·格林转身走了。这位青年工人看到地上有一个笔记本。)

李平：这是什么？一个笔记本。是谁的呢？

(他在鲍勃·格林身后叫喊。)

喂，等一等。这是你的笔记本吗？

格林：噢，对。太谢谢你了。

李平：不必客气。

格林：你的英语说得非常好。

李平：谢谢。

格林：我叫鲍勃·格林。你叫什么名字？

李平：我叫李平。格林先生，你是英国人吗？

格林：对，我是语言学校的一名学生。你呢？你也是个学生吗？

李平：不，我是个工人。

格林：工人？你跟着广播学英语吗？

李平：不，我跟着电视学。

格林：喔，是这样。

第三课

会 话

1

甲：你好，小李，你感觉怎么样？

李：你们好，同志们。我好多了，谢谢。你们还来看我，太感谢了。

乙：小李，我们明天要去参观一个炼油厂。

李：哦，是吗？哪个炼油厂？

甲：东方炼油厂，我们将参观全厂，还要和那里的一些工人进行座谈。

乙：我们想了解怎样炼油。

李：可惜我不能和你们一起去。

甲：没关系。我们可以把一切情况都告诉给你。

李：对，请一定告诉我。

乙：好，我们现在该走了。请注意身体。

李：多谢你们来看我，再见。

2

甲：我听说王教授明天要给我们作报告。

乙：是的。

甲：他准备讲什么内容？

乙：关于物理学最近的发展情况。

甲：他将用英语讲吗？

乙：我不知道。但是我希望他用英语讲。

甲：我想带一台盒式录音机去。

乙：干什么用？

甲：我准备把报告录下来，这样我以后还可以再听。

乙：好主意。

3

甲：又到周末了，今天晚上你准备做什么？

乙：我和我丈夫准备去首都剧场看剧。

甲：我想孩子们也一起去看吧？

乙：不，他们不去。他们明天要和同学去游览长城，所以今晚要早点睡觉。

甲：喔。你们去看什么剧？

乙：一个关于刘少奇同志在安源从事革命活动的新剧，听说这剧很不错。

4

甲：你好，同志。李平在这儿吗？

乙：李平是小伙子还是姑娘？

甲：小伙子。他是我兄弟。

乙：他是新来这里的吗？

甲：是的。

乙：他在哪个车间？

甲：我不知道。他是个大个子。

乙：新来的小伙子，……大个子……哦，我知道了。我想他是在三车间。现在几点了。

甲：十一点半。

乙：我想他还在那里。三车间就是那边那栋楼。

课 文

汤姆逊夫妇的周末

亨利·汤姆逊在英国伯明翰一个办公处当职员。他整周都辛勤地工作。星期六和星期日他的社会活动很多。本周末，他和他的妻子打算去伦敦看望那里的亲友。这是他们的计划：

他们将乘坐星期五下午两点四十分的火车。汤姆逊夫人的兄弟史密斯先生将到尤斯顿火车站接他们，然后用小汽车把他们接到家里。他在一栋公寓里有一套房间。汤姆逊夫妇准备在那里度周末。

星期六早晨汤姆逊夫妇准备早点起来。早饭后，史密斯先生将用车把他们送到牛津大学。汤姆逊先生的表兄弟科尔曼先生是那里的一位教授。他将带着汤姆逊夫妇和史密斯夫妇参观校园。当晚，这两对夫妇将返回伦敦去听音乐会。

星期日，汤姆逊夫妇打算去参观伦敦塔。从那里他们将乘船前往格林威治。他们打算参观泰晤士河沿岸的一些历史性建筑物，并准备下午早点返回伦敦。然后再乘坐六点的火车返回伯明翰。

第四课

会 话

甲：约翰逊太太下星期就要来了，是吗？

乙：是的，确切点儿说，是下星期五。

甲：她和孩子们一起来，是吗？

乙：是的，两个孩子都放假了。

甲：她们途经巴黎来吧？

乙：不，途经东京。她们飞太平洋航线。

甲：哪条航线近些？太平洋航线还是欧洲航线？

乙：当然是太平洋航线。它比欧洲航线近多了。

甲：她们将在中国住多久？

乙：最多两个月。

甲：为什么不多住一段时间呢？

乙：你知道，孩子们必须在新学期开始前回去。

甲：除北京外，她们还要去哪些地方游览？

乙：嗯，她们想看看著名的杭州西湖，我也想去看看。

西湖比颐和园还要美，是吗？

甲：当然，而且西湖也大的多。

乙：噢，对了，你能否帮我给她们定三张去杭州的飞机票吗？

甲：定哪天的票？

乙：本月十五号的。

甲：那为什么只定三张？你不和她们一起去吗？

乙：你看，恐怕只有等做完咱们那个实验我才能去她们那里。

甲：我明白了。我们不能让你去，真抱歉。

乙：哦，这没什么。工作第一嘛，对吗？

课 文

美国和纽约城

美国是个大国。从东海岸到西海岸大约三千英里宽。大西洋位于东海岸，太平洋位于西海岸。美国北邻加拿大，南靠墨西哥。主要山脉有东部的阿巴拉契亚山脉和西部的落矶山脉。美国有很多河流。最重要的河流有中部的密西西比河和密苏里河，以及西部的科罗拉多河和哥伦比亚河。目前，美国有五十个州。

美国人几乎包含世界上所有的人种。这是由于美国历史上不断地有外国移民流入美国。现在美国人口有两亿多。英语是通用语言。

纽约是美国最大的城市。它位于纽约湾上，哈得孙河口。在湾内贝德罗岛上耸立着自由女神像。自由女神像高一百五十二英尺，它俯瞰纽约城的入口处，从很远的地方就可以望见。纽约城是这个国家的金融中心，市内有著名的华尔街。纽约也是联合国组织的所在地。每年有许多国际会议在那里举行。纽约是座繁忙的城市。有些人从早工作到晚，有些人彻夜工作不眠。我们可以说，纽约是一座不夜城。